

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Michalská 18, 815 63 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B
(ďalej len „Záložný veriteľ“)ktorého zastupujú: Ing. Juraj Dulovič
Ing. Tomáš Korauš, PhD.

kontaktné miesto: Korporátna pobočka Bratislava

adresa: Námestie SNP 29, 815 63 Bratislava

a

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

so sídlom: Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

IČO: 36 056 006

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka č.: 705/S
(ďalej len „Záložca“)ktorého zastupujú: Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva
Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstvaStredoslovenská vodárenská
spoločnosť, a.s., B. BystricaReg. číslo
zmluvy: 0665/2015

(Záložný veriteľ a Záložca spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú
podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v platnom znení a príslušných ustanovení,
Obchodného zákonníka v platnom znení nasledujúcu

Zmluvu o zriadení záložného práva k pohľadávke klienta voči banke

č. 8756/15/44687

(ďalej len „Zmluva“).

Článok I.

- 1) Záložný veriteľ a Záložca uzavreli dňa 15.12.2015 Zmluvu o kontokorentnom úvere č. 8755/15/44687 v znení neskorších dodatkov (ďalej len „Zmluva o úvere“), na základe ktorej sa Záložný veriteľ zaviazal poskytnúť Záložcovi úver, t.č. vo výške =12.000.000,-EUR a Záložca sa zaviazal splatiť poskytnuté peňažné prostriedky s príslušenstvom za podmienok dohodnutých v Zmluve o úvere.
- 2) Záložným právom, ktoré sa zriaďuje na základe tejto Zmluvy, sa zabezpečuje pohľadávka Záložného veriteľa s príslušenstvom, ktorá vznikla alebo vznikne na základe Zmluvy o úvere a/alebo v príčinnej súvislosti so Zmluvou o úvere, vrátane jej neskorších dodatkov, zmien a doplnkov, vrátane pohľadávky Záložného veriteľa s príslušenstvom, ktorá vznikne odstúpením, výpoveďou a/alebo iným dôvodom zániku platnosti Zmluvy o úvere, a to vrátane nároku Záložného veriteľa na zaplatenie zmluvnej pokuty, ako i poplatkov, výdavkov a ďalších čiastok.
- 3) Záložným právom, ktoré sa zriaďuje na základe tejto Zmluvy sa zabezpečujú aj tie pohľadávky Záložného veriteľa s príslušenstvom, ktoré vzniknú na základe zmeny právneho vzťahu založeného Zmluvou o úvere (t.j. pohľadávok vyplývajúcich zo zmeny výšky poskytnutých peňažných prostriedkov a pod.) a / alebo nahradením záväzku vyplývajúceho zo Zmluvy o úvere novým záväzkom, t. j. v prípade novatívnej zmeny právneho vzťahu založeného Zmluvou o úvere (ust. § 570 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb.).
- 4) Súhrn všetkých pohľadávok spolu s príslušenstvom podľa odsekov 2) a 3) tohto Článku predstavuje pohľadávku zabezpečenú záložným právom zriadeným touto Zmluvou a zároveň predstavuje hodnotu zabezpečenej pohľadávky v zmysle ust. § 151b ods. 3 zákona č. 40/1964 Zb.

Článok II.

- 1) Záložca je, alebo sa v budúcnosti stane podľa svojho vyhlásenia a podľa bankových dokladov majiteľom peňažných prostriedkov na akomkoľvek účte vedenom alebo v budúcnosti zriadenom u Záložného veriteľa (všetky spoločne alebo ktorýkoľvek z nich ďalej len „Účet“).
- 2) Záložca zriaďuje v prospech Záložného veriteľa záložné právo k akejkoľvek súčasnej i budúcej pohľadávke Záložcu voči Záložnému veriteľovi vyplývajúcej z jeho práva na výplatu peňažných prostriedkov z Účtu až do výšky =12.000.000,-EUR (ďalej len „Založená pohľadávka“). Záložný veriteľ tento záloh na zabezpečenie svojich pohľadávok voči Záložcovi uvedených v Článku I. Zmluvy prijíma.
- 3) Záložné právo podľa tejto Zmluvy vzniká jeho registráciou v Notárskom centrálnom registri záložných práv vedenom Notárskou komorou Slovenskej republiky (ďalej len „Register“) a v prípade budúcich pohľadávok dňom ich vzniku.

Článok III.

- 1) Záložca vyhlasuje a zaväzuje sa, že k Založenej pohľadávke nezriadi a po celú dobu trvania Zmluvy nezriadi žiadne ďalšie záložné právo a Založenú pohľadávku neprevedie (nepostúpi) na iné právnické alebo fyzické osoby, ani neurobí akékoľvek opatrenia, ktoré by mohli zhoršiť postavenie Záložného veriteľa. Záložca sa zaväzuje neurobiť žiadne protiopatrenia v prípade, že Záložný veriteľ uplatní svoje práva a uspokojí svoje pohľadávky uvedené v Článku I. Zmluvy.
- 2) Záložca a Záložný veriteľ sa dohodli, že prípadné plnenie zo Založenej pohľadávky, príp. eventúálne príslušenstvo Založenej pohľadávky vzniknuté v dobe platnosti Zmluvy a vyplatené Záložnému veriteľovi je Záložný veriteľ oprávnený previesť na účet Záložného veriteľa ako peňažnú istotu – kauciu. Záložný veriteľ je oprávnený hore uvedenú peňažnú istotu - kauciu alebo jej časť použiť na úhradu svojich pohľadávok voči Záložcovi uvedených v Článku I. Zmluvy.
- 3) Záložca a Záložný veriteľ dohodli spôsob uspokojenia Záložného veriteľa zo zálohu tak, že Záložný veriteľ je oprávnený započítat' svoje zabezpečené pohľadávky uvedené v Článku I. Zmluvy oproti Založenej pohľadávke.
- 4) Záložný veriteľ je oprávnený určiť, ako bude Založená pohľadávka, resp. jej časť použitá na úhradu Zmluvou zabezpečovaných pohľadávok voči Záložcovi, resp. akých ich častí.
- 5) Záložca sa ďalej zaväzuje v zmysle príslušných právnych predpisov podať žiadosť o registráciu záložného práva podľa tejto Zmluvy v Registri, podať návrh na registráciu zmeny údajov v Registri týkajúcich sa záložného práva a bezodkladne predložiť Záložnému veriteľovi aktuálny platný výpis z Registra preukazujúci vznik záložného práva podľa tejto Zmluvy, resp. registráciu zmien týchto údajov. Ak Záložca túto povinnosť nesplní, urobí tak Záložný veriteľ, ktorý Záložcovi preukáže vynaložené náklady registrácie na účely jej úhrady. Tým nie je dotknuté právo na náhradu škody Záložného veriteľa.
- 6) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady spojené s úkonmi registrácie týkajúcimi sa záložného práva podľa tejto Zmluvy v Registri vrátane jeho výmazu z Registra hradí Záložca.

Článok IV.

- 1) Záložný veriteľ v prípade uspokojenia sa zo zálohu a ďalších opatrení vykonaných na základe Zmluvy nenesie zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu Záložcovi uplatnením záložného práva vzniknúť.
- 2) Záložca a Záložný veriteľ zhodne konštatujú a podľa § 262 Obchodného zákonníka sa dohodli, že dohody obsiahnuté v tomto Článku Zmluvy sa spravujú Obchodným zákonníkom.
- 3) Záložný veriteľ je oprávnený započítat' svoje splatné pohľadávky voči Záložcovi voči akýmkoľvek splatným alebo nesplatným pohľadávkam Záložcu voči Záložnému veriteľovi, a to aj voči pohľadávkam Záložcu voči Záložnému veriteľovi vzniknutých Záložcovi v súvislosti s vedením jeho účtov a jednorazových vkladov u Záložného veriteľa. Záložca nie je oprávnený jednostranne započítat' akékoľvek svoje pohľadávky voči Záložnému veriteľovi voči pohľadávkam Záložného veriteľa voči Záložcovi.

Článok V.

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Zmluvy nebudú dotknuté jej ostatné ustanovenia. Zmluva môže byť menená alebo dopĺňovaná iba na základe dohody Zmluvných strán formou písomného dodatku, okrem Obchodných podmienok Banky, ktoré je možné meniť spôsobom v nich uvedeným.
- 2) Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Zmluvné strany potvrdzujú, že práva a povinnosti, ktoré im z tejto Zmluvy vyplývajú sú platné, právne účinné a vymožiteľné v príslušných jurisdikciách. Záložca podpisom Zmluvy vyhlasuje, že **odmieta** neodvolateľný návrh Záložného veriteľa na uzavretie rozhodcovskej zmluvy v tomto znení: „Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy alebo v spojitosti so Zmluvou, ktoré nebude možné vyriešiť spoločným konaním zmluvných strán, budú rozhodnuté s konečnou platnosťou Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie v Bratislave v súlade so Štatútom Stáleho rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie, publikovaným na www.sbaonline.sk. Rozhodcovské konanie bude prebiehať a rozsudok bude vydaný v slovenskom jazyku.“ V prípade, že Záložca odmietol vyššie uvedený neodvolateľný návrh Záložného veriteľa na uzavretie rozhodcovskej zmluvy, Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie budú riešené pred príslušným súdom Slovenskej republiky podľa Občianskeho súdneho poriadku.
- 3) Záložné právo zriadené podľa Zmluvy trvá po dobu trvania Zmluvou zabezpečovaných pohľadávok Záložného veriteľa voči Záložcovi uvedených v Článku I. Zmluvy vrátane príslušenstva a zanikne najmä úplným splatením všetkých zabezpečovaných pohľadávok vrátane ich príslušenstva. Záložný veriteľ vydá Záložcovi o úplnom splatení zabezpečovaných pohľadávok písomné potvrdenie (kvitanciu) pre účely výmazu registrácie záložného práva z Registra. Žiadosť o výmaz záložného práva z Registra podá Záložca spolu s preukázaním zániku záložného práva predložením kvitancie Záložného veriteľa.
- 4) Zmluva bola vyhotovená vo štyroch rovnopisoch, z ktorých dva prevezme Záložca a dva Záložný veriteľ. Všetky rovnopisy Zmluvy majú právnu silu originálu.
- 5) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Zmluvy sa zhodli na jej obsahu vo všetkých bodoch a Zmluvu uzavierajú na základe svojej vážnej a slobodnej vôle.

V Bratislave, dňa 15.12.2015

V Banskej Bystrici, dňa 15.12.2015

Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Juraj Dulovič

Ing. Tomáš Korauš, PhD.

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.Ing. Vladimír Svrbický
predseda predstavenstvaIng. Jozef Hegeduš
podpredseda predstavenstva


.....
Záložný veriteľ



.....
Záložca

Overenie podpisu/totožnosti:

Stredoslovenská vodárenská
spoločnosť, a.s.
Partizánska cesta 5
974 00 Banská Bystrica
- 3 -

Československá obchodná banka, a.s.

Michalská 18, 815 63 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.